

Текст 32

Омахаз

1. Юлю дяхан омахаз дириби. 2. Эза маниу: «Мець пай пюлюсь дириць, нэзод ко». 3. Омахаз кани. 4. Юб сэзута каты дириби. 5. Мят то, маниу: «Нэзунь коз». 6. «Эза, сойза лубахань тоза', сойза мальчазунь тоза'.» 7. Эза маниу: «Сойза». 8. Эсаза сойза лубхаза мие, эза ань сойза мальчазуда мя. 9. Бу кани. 10. Тоз чикохоз омахаз чики каты нэзда мэа. 11. Нак дерихун свадьбаза пэ. 12. 'Эзу' эсазу' окан муза пириби', окан буй пириби'. 13. Оодь пэ. 14. Омахаз окан буй ома, алкей дизурчи ома. 15. Пяусумную эзу' эсазу' омачь адэз, ань омахаз маниу: «Обуць буй кай». 16. Эза маниу: «Комад, од». 17. Бу ань ипэхи чуктей омаза. 18. Торь дирэйз'. 19. Юлю мякон дири. 20. Омахаз оғаз ань коди. 21. Бу нэза маниу: «Кадысь кани». 22. Бу ань маниу: «Нез кома, омачь комаз». 23. Оор, оройхозда коди. 25. Нэда эси маниу: «Обуць пери омад комад, мосрад нед кома, нэд нед перзагу». 27. «Мець пай, кань пили кань, сэн эу из ту, у боку энчид». 28. Бу ань чики омахаз нааза.

Обжора

1. В одной земле обжора жил. 2. Мать говорит: «Хватит тебе одному жить, жену-для-себя ищи». 3. Обжора ушел. 4. Одна красивая девушка жила. 5. В чум пришел, говорит: «Я себе жену-для-себя нашел». 6. «Мать, хорошую рубаху-мне дай, хорошую малицу-мне дай». 7. Мать сказала: «Хорошо». 8. Отец хорошую рубаху дал, мать хорошую малицу- ему дала. 9. Он ушел. 10. Потом обжора эту девушку в жены взял. 11. На другой день свадьба была. 12. Родители много еды сварили, много супа сварили. 13. Есть начали. 14. Обжора много супа съел, большой котел съел. 15. Вечером родители есть сели, а обжора говорит: «Почему суп остался?» 16. Его-мать говорит: «Хочешь, ешь». 17. А он конечно опять все съел. 18. Так жить начали. 19. В одном чуме живут. 20. Обжора ест и спит. 21. Его-жена говорит: «На охоту иди» 22. А он говорит: «Не хочу, есть хочу». 24. Поест, после еды спит. 26. Отец жены сказал: «Почему ты всегда есть хочешь, работать не хочешь, жене не помогаешь?» 27. «Хватит, иди, совам уходи, больше сюда не приходи, ты плохой человек». 28. И он этого обжору выгнал (вытолкал).

Комментарий к тексту 32

Омахаз 'Обжора'

Текст записан в 1969 г. И. П. Сорокиной от Болиной Тани.

2.1. мець пай 'хватит'. Устойчивое словосочетание.

2.2. нэ-зо-д 'жену для себя'. Имя существительное стоит в бенефактиве-партитиве (частично-назначительном падеже) с лично-притяжательным показателем косвенного ряда.

12. э-зу', эса-зу' 'родители', буквально матери-их, отцы-их.

17. дири-рэ-й-з 'жить начали'. Глагол осложнен суффиксом начинательности и суффиксами третьего типа спряжения.